

KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK

KLARSTEIN

Senna

Uhrenbeweger
Watch Winder
Cuerda del reloj
Remontoir à montres
Carica orologio

10028576 10028576

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Geräteübersicht 4
 Bedienung und Funktionsmodi 4
 Hinweise zur Entsorgung 5

English 7
 Español 11
 Français 15
 Italiano 19

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10028576, 10028577
Stromversorgung	100-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	4 V 550 mAh
Abmessungen (B x H x T)	122 x 150 x 144 mm
Gewicht	460 g
Betriebstemperatur	5-40°C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

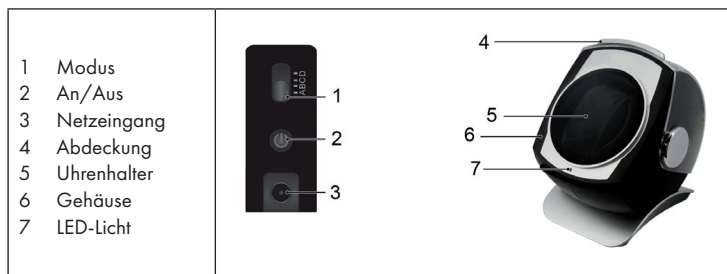
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENUNG UND FUNKTIONSMODI

Hinweis: Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, schalten Sie es aus. Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Halter entnehmen. Drehen und schütteln Sie das Gerät nicht während des Betriebs.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie das Netzteil hinten am Gerät an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Öffnen Sie die vordere Abdeckung und ziehen Sie den Uhrenhalter vorsichtig mit Daumen und Zeigefinger heraus.
- Befestigen Sie die Uhr am Uhrenhalter und schieben Sie ihn dann wieder ins Gerät.
- Wählen Sie einen Funktionsmodus und schließen Sie die Abdeckung wieder.

Funktionsmodi

Benutzen Sie den Schieber (1), um einen der vier Modi auszuwählen. Sobald Sie einen Modus ausgewählt haben blinkt die entsprechende Kontrollleuchte.

Modus	Beschreibung	Drehungen/Tag
A	Der Halter dreht sich 6 Minuten lang im Uhrzeigersinn und stoppt dann für 30 Minuten, bevor sich der Ablauf wiederholt.	1440
B	Der Halter dreht sich 6 Minuten lang gegen den Uhrzeigersinn und stoppt dann für 30 Minuten, bevor sich der Ablauf wiederholt.	1440
C	Der Halter dreht sich 20 Minuten lang im Uhrzeigersinn und stoppt dann für 10 Minuten. Danach dreht sich der Halter 20 Minuten lang gegen den Uhrzeigersinn und stoppt dann für 10 Minuten, bevor sich der Ablauf wiederholt.	5760
D	Der Halter dreht sich zuerst 10 Minuten lang im Uhrzeigersinn, dann weitere 10 Minuten gegen den Uhrzeigersinn. Dieser Ablauf wird 3 Stunden lang kontinuierlich wiederholt. Danach stoppt das gerät für 9 Stunden, bevor sich der Ablauf wiederholt.	2152

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Product Overview 8
 Use and Function Modes 8
 Hints on Disposal 9

TECHNICAL DATA

Item number	10028576, 10028577
Power supply	100-240 V ~ 50-60 Hz
output	4 V 550 mAh
Dimensions (W x H x D)	122 x 150 x 144 mm
Weight	460 g
Operating temperature	5-40°C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

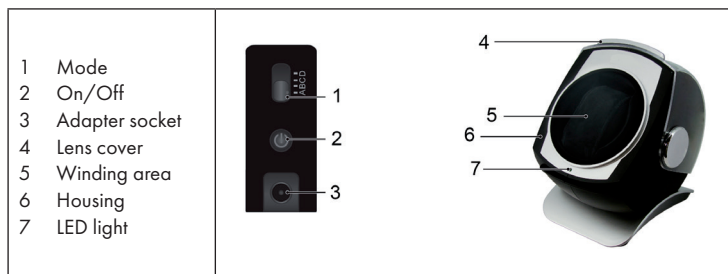
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

PRODUCT OVERVIEW



USE AND FUNCTION MODES

Note: If you do not use this product for a long time, please switch off the unit. Make sure to turn the unit off completely before attempting to pull out the watch holder. Don't shake or rotate when winder is stationary.

Getting Started

- Insert the adapter into the socket located on the back side of the product and plug it into the electrical outlet.
- Open the front cover, softly pull out the watch holder using your index finger and thumb.
- Place the watch around the watch holder and put the watch holder back into place. Press the "ON/OFF" button.
- Select one of the functions and close the cover.

Function Modes

Select one of the functions by sliding the switch to either A,B, C or D and then the corresponding cycle will begin.

Mode	Description	Turns/Day
A	The winder will rotate clockwise for 6 minutes, then stop for 30 minutes, and then it will repeat this cycle.	1440
B	The winder will rotate counterclockwise for 6 minutes, then stop for 30 minutes, and then it will repeat this cycle.	1440
C	The winder will rotate clockwise for 20 minutes, then stop for 10 minutes, then it will rotate counterclockwise for 20 minutes, then stop for 10 minutes; then it will repeat this entire cycle.	5760
D	The winder will rotate clockwise for 10 minutes, then counterclockwise for 10 minutes. It will repeat this cycle for 3 hours continuously, and then when it has finished, it will stop completely for 9 hours. Once the 9 hour rest is complete, it will repeat this entire cycle.	2152

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE

Descripción del aparato 12
 Manejo y modos de funcionamiento 12
 Retirada del aparato 13

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10028576, 10028577
Suministro eléctrico	100-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	4 V 550 mAh
Dimensiones (ancho x alto x profundidad)	122 x 150 x 144 mm
Peso	460 g
Temperatura de funcionamiento	5-40°C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

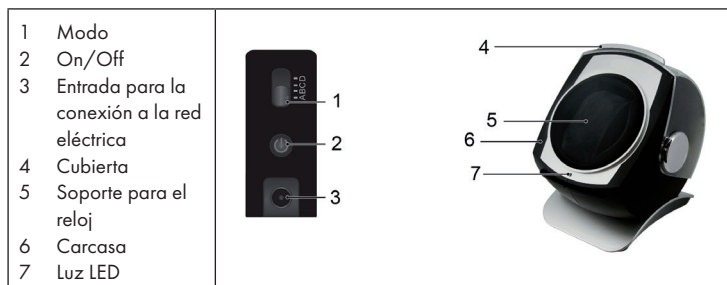
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



MANEJO Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Nota: si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, apáguelo. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de quitar la sujeción. No mueva ni agite el aparato mientras esté en marcha.

Puesta en funcionamiento

- Conecte el cable de alimentación a la entrada de la parte trasera del aparato y enchufe el cable a una toma de corriente.
- Abra la cubierta frontal y extraiga con cuidado el soporte para el reloj con el pulgar y el índice.
- Fije el reloj en el soporte y vuelva a colocarlo en el aparato.
- Seleccione uno de los modos de funcionamiento y vuelva a colocar la tapa.

Modos de funcionamiento

Deslice el botón (1) para seleccionar uno de los modos de funcionamiento. Una vez haya elegido uno, se iluminará el piloto correspondiente.

Modo	Descripción	vueltas/día
A	El soporte gira durante 6 minutos en el sentido de las agujas del reloj y se detiene durante 30 minutos para volver a iniciar el ciclo.	1440
B	El soporte gira durante 6 minutos en el sentido contrario de las agujas del reloj y se detiene durante 30 minutos para volver a iniciar el ciclo.	1440
C	El soporte gira durante 20 minutos en el sentido de las agujas del reloj y se detiene durante 10 minutos. A continuación gira durante 20 minutos en el sentido contrario de las agujas del reloj y se detiene durante 10 minutos para iniciar el ciclo de nuevo.	5760
D	El soporte gira primero 10 minutos en el sentido de las agujas del reloj y a continuación otros 10 minutos en el sentido contrario. Este ciclo se repetirá durante 3 horas, para después detenerse durante 9 horas antes de iniciar el ciclo de nuevo.	2152

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Aperçu de l'appareil 16
 Utilisation et modes de fonctionnement 16
 Informations sur le recyclage 17

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10028576, 10028577
Alimentation	100-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	4 V 550 mAh
Dimensions (L x H x P)	122 x 150 x 144 mm
Poids	460 g
Température de fonctionnement	5-40°C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



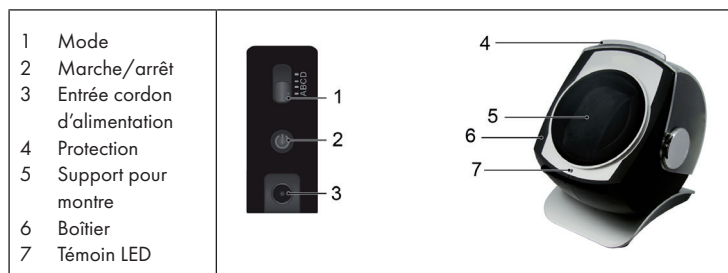
Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

APERÇU DE L'APPAREIL



UTILISATION ET MODES DE FONCTIONNEMENT

Note : lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, le débrancher. S'assurer que l'appareil est éteint avant de retirer le support du remontoir. Ne pas retourner ou secouer l'appareil pendant son fonctionnement.

Fonctionnement

- Brancher le cordon d'alimentation à l'appareil et la fiche à une prise.
- Ouvrir la protection avant et, avec précaution, extraire le support pour montre avec le pouce et l'index.
- Attacher la montre sur le support puis le replacer dans l'appareil.
- Sélectionner l'un des modes de fonctionnement et refermer la protection.

Modes de fonctionnement

Utiliser le bouton (1) pour sélectionner l'un des trois modes. Dès qu'un mode est sélectionné, le témoin lumineux correspondant s'allume.

Mode	Description	Tours/jour
A	Le support tourne pendant 6 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre puis s'arrête pendant 30 minutes avant de reprendre le même processus.	1440
B	Le support tourne pendant 6 minutes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis s'arrête pendant 30 minutes avant de reprendre le même processus.	1440
C	Le support tourne pendant 20 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre puis s'arrête pendant 10 minutes. Le support se met ensuite à tourner pendant 20 minutes dans le sens inverse puis s'arrête pendant 10 minutes avant de recommencer le même processus.	5760
D	Le support tourne pendant 10 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre puis 10 minutes dans le sens inverse. Cette action se répète continuellement pendant 3 heures. L'appareil s'arrête ensuite pendant 9 heures avant de recommencer le même processus.	2152

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:

**INDICE**

Quadro generale 20

Utilizzo e modalità di funzionamento 20

Smaltimento 21

DATI TECNICI

Numero Articolo	10028576, 10028577
Alimentazione	100-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	4 V 550 mAh
Dimensioni (L x A x P)	122 x 150 x 144 mm
Peso	460 g
Temperatura di funzionamento	5-40°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



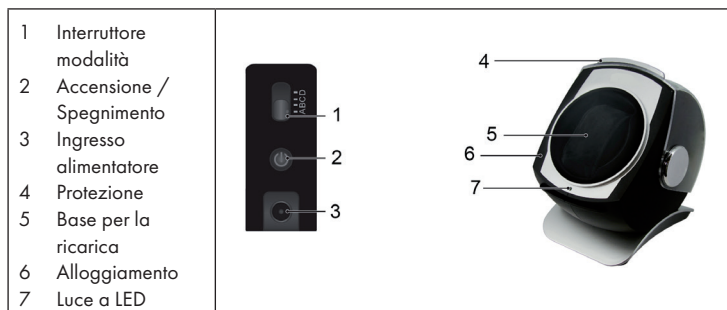
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

QUADRO GENERALE



UTILIZZO E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Nota: Spegnerne il dispositivo in caso non si utilizzi per un tempo prolungato. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di rimuoverlo dalla base.

Messa in funzione

- Inserire l'alimentatore nell'apposito ingresso posto sul retro del dispositivo e infilare la spina nella presa di corrente.
- Aprire la protezione frontale e con l'indice e il pollice estrarre la base con cautela.
- Inserire l'orologio sulla base e spingerla delicatamente nel dispositivo.
- Selezionare la modalità di funzionamento e richiudere la protezione.

Modalità di funzionamento

Far scivolare l'interruttore (1) su una delle 4 modalità. Appena viene selezionata la modalità desiderata, la spia luminosa corrispondente lampeggia.

Modalità	Descrizione	Giri/Giorno
A	La base per la ricarica gira per 6 minuti in senso orario e si arresta per 30 minuti prima di ripetere il ciclo.	1440
B	La base per la ricarica gira per 6 minuti in senso antiorario e si arresta per 30 minuti prima di ripetere il ciclo.	1440
C	La base per la ricarica gira in senso orario per 20 minuti, si arresta per 10 minuti, riprende a girare in senso antiorario per 20 minuti, si arresta per 10 minuti e ripete l'intero ciclo.	5760
D	La base per la ricarica gira per 10 minuti in senso orario e in seguito 10 minuti in senso antiorario. Il ciclo si ripete per 3 ore. A fine ciclo il carica orologio si arresta completamente per 9 ore, prima di ripetere l'intero ciclo.	2152

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRK
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRK
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRK